



Business Support on Your Doorstep

# Οι επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη

## Η Επιτροπή παρουσίασε τη νέα πολιτική της Νέα στρατηγική για τον παράκτιο και θαλάσσιο τουρισμό

**Η** Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε στις 20 Φεβρουαρίου 2014, μια νέα στρατηγική για τη στήριξη του παράκτιου και θαλάσσιου τουρισμού στην Ευρώπη. Αναγνωρίζοντας το δυναμικό του τομέα για βιώσιμη ανάπτυξη και δημιουργία απασχόλησης, η στρατηγική αυτή περιλαμβάνει 14 δράσεις της ΕΕ που αναμένεται να βοηθήσουν παράκτιες περιοχές και επιχειρήσεις να ανταποκριθούν στις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν και στην ενίσχυση της θέσης του τομέα ως κινητήρια δύναμη της «γαλάζιας οικονομίας» στην Ευρώπη. Οι συγκεκριμένες αυτές δράσεις συμπληρώνονται από αναλυτικές ενέργειες που θα μπορούσαν να αναλάβουν τα κράτη μέλη, οι περιφέρειες και οι ενδιαφερόμενοι φορείς του τομέα. Οι προτεινόμενες δράσεις περιλαμβάνουν τη διευκόλυνση της στενότερης συνεργασίας και του διαλόγου μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων φορέων του παράκτιου τουρισμού στην Ευρώπη, δημιουρ-



για συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα, ανάπτυξη δεξιοτήτων και καινοτομίας, προώθηση του οικοτουρισμού και δημιουργία διαδικτυακού οδηγού για τις δυνατότητες χρηματοδότησης ώστε να δοθεί ώθηση στις επενδύσεις. Τα κράτη μέλη, οι περιφερειακές αρχές και ο κλάδος θα συμβάλουν ουσιαστικά στην κατάρτιση και υλοποίηση αυτών των δράσεων.

Συνέχεια στη σελ. 3

### διαβάστε

**Η ΕΕ ξεκινά  
ενημερωτική εκστρατεία  
για να βοηθήσει  
τους ερευνητές στην  
αναζήτηση εργασίας  
και συμβουλευτικής  
υποστήριξης**  
σελ. 4

**Συνέδριο «Μεγαλύτερη  
ασφάλεια και  
υγεία στην εργασία  
σε κάθε ηλικία»**  
σελ. 5

**Επενδύσεις και  
χρηματοδότηση  
επενδύσεων  
στην Ευρώπη**  
σελ. 5

**Το Ευρωπαϊκό  
Κοινοβούλιο ψηφίζει  
για τα δικαιώματα  
των επιβατών  
αεροπορικών  
μεταφορών**  
σελ. 6 - 7

**Προσβάσιμος  
Τουρισμός 2013**  
σελ. 8

**Ανακοίνωση Κεντρικής  
Τράπεζας της Κύπρου**  
σελ. 9

**Ευρωπαϊκά Βραβεία Προώθησης Επιχειρηματικότητας**

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων

σελ. 10

Η Υπηρεσία Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κέντρου Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου έχει σκοπό να δείξει ότι με τη σωστή ενημέρωση και καθοδήγηση σε θέματα που αφορούν την Ευρωπαϊκή Ένωση, μπορεί να βοηθήσει στη συνεχή οικονομική ανάπτυξη και προώθηση των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων στην νέα Ευρωπαϊκή αγορά.

Το Ενημερωτικό Δελτίο «Οι Επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη» είναι ένα μηνιαίο έντυπο στο οποίο μπορείτε να βρείτε πληροφορίες όπως πρόσφατη κοινοτική νομοθεσία, εμπορικές συνεργασίες από άλλα Κράτη Μέλη της Ε.Ε., και νέα σχετικά με την πολιτική της Ε.Ε. για τις επιχειρήσεις. Ευελπιστούμε πως οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις θα βρουν τις πληροφορίες μας υποβοηθητικές στις καθημερινές τους δραστηριότητες.

Με εκτίμηση,  
Στάλω Δημοσθένους  
Συντονίστρια Υπηρεσιών Ενημέρωσης:  
Ευρωπαϊκό Κέντρο  
Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου

## Οι επιχειρήσεις πιο κοντά στην Ευρώπη

### Μηνιαία έκδοση του ΚΕΒΕ και της Υπηρεσίας Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κέντρου Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου

Διεύθυνση: 38 Γρίβα Διγενή και Δεληγιώργη 3, Τ.Κ. 21455, 1509, Λευκωσία  
Τηλ: 22889800  
Φαξ: 22661044  
[www.bsccyprus.org.cy](http://www.bsccyprus.org.cy)  
e-mail: [bsccy.moduleA@ccci.org.cy](mailto:bsccy.moduleA@ccci.org.cy)

Υπεύθυνοι ύλης:  
Στάλω Δημοσθένους,  
Μαρία Κωνσταντίνου,  
Μιχάλης Πρωτοπαπιάς

Δημοσιογραφική και τεχνική επιμέλεια:  
**fmw financial media way**  
Αρμενίας 23B,  
Γραφείο 101, 2003,  
Στρόβολος Λευκωσία  
τηλ: 22342005,  
Fax: 22342006  
email: [info@fmw.com.cy](mailto:info@fmw.com.cy)  
[www.fmw.com.cy](http://www.fmw.com.cy)



## Ενημερωθείτε για τις τελευταίες εξελίξεις στην Ε.Ε.

Συμπληρώνοντας τον πιο κάτω πίνακα, θα λάβετε την πιο πρόσφατη πληροφόρηση (Ανακοινώσεις / Εκδόσεις) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για τα θέματα που σας ενδιαφέρουν. Παρακαλώ επιλέξτε μέχρι τρία (3) θέματα.

- |                                                                    |                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Γεωργία & Αλιεία                          | <input type="checkbox"/> Τουρισμός                                        |
| <input type="checkbox"/> Καταναλωτική Πολιτική                     | <input type="checkbox"/> Προγράμματα Συνεργασίας & Αναπτυξιακής Ενίσχυσης |
| <input type="checkbox"/> Τελωνεία & Φορολογία                      | <input type="checkbox"/> Ανταγωνισμός                                     |
| <input type="checkbox"/> Ενέργεια                                  | <input type="checkbox"/> Πολιτισμός & Μέσα Ενημέρωσης                     |
| <input type="checkbox"/> Επιχειρηματικότητα & Πολιτική για τις ΜΜΕ | <input type="checkbox"/> Οικονομικές & Νομισματικές Υποθέσεις             |
| <input type="checkbox"/> Ευρώ                                      | <input type="checkbox"/> Διεύρυνση                                        |
| <input type="checkbox"/> Υγεία & Ασφάλεια                          | <input type="checkbox"/> Περιβάλλον                                       |
| <input type="checkbox"/> Διεθνοποίηση & Επιχειρηματική Συνεργασία  | <input type="checkbox"/> Ελεύθερη Διακίνηση Εμπορευμάτων                  |
| <input type="checkbox"/> Δημόσιες Συμβάσεις & Προσφορές            | <input type="checkbox"/> Γενικά & Θεσμικά Θέματα                          |
| <input type="checkbox"/> Δικαίωμα Εγκατάστασης & Παροχής Υπηρεσιών | <input type="checkbox"/> Κοινωνική Πολιτική & Απασχόληση                  |
| <input type="checkbox"/> Τυποποίηση, Πιστοποίηση, Ποιότητα         | <input type="checkbox"/> Επαγγελματική Κατάρτιση & Εκπαίδευση             |
|                                                                    | <input type="checkbox"/> Μεταφορές                                        |

Όνομα Εταιρείας/Οργανισμού: .....

Όνομα Υπευθύνου: .....

Δραστηριότητα Εταιρείας: .....

Διεύθυνση: .....

Τ. Τομέας: ..... Τ. Θυρίδα: .....

Τηλ.: ..... Ηλεκτρ. Διεύθυνση: .....

Αποστέλλετε το απόκομμα αυτό στο Fax 22661044 ή στο ΚΕΒΕ, υπόψη Μαρίας Κωνσταντίνου, Τ.Θ. 21455, 1509, Λευκωσία.



ΚΥΠΡΙΑΚΟ  
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ  
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ



στην υπηρεσία της επιχείρησής σας

# Η Επιτροπή παρουσιάζει νέα ευρωπαϊκή στρατηγική για την προώθηση του παράκτιου και θαλάσσιου τουρισμού

## Συνέχεια από τη σελ. 1

Η Επίτροπος Θαλάσσιας Πολιτικής και Αλιείας Μαρία Δαμανάκη, δήλωσε σχετικά: «Στη στρατηγική μας για τη 'Γαλάζια Ανάπτυξη', ο παράκτιος και θαλάσσιος τουρισμός παρουσιάζεται ως κινητήρια δύναμη για τη δημιουργία ανάπτυξης και απασχόλησης, κυρίως στις παράκτιες περιοχές που πλήττονται συχνά από υψηλή ανεργία. Είναι ευθύνη μας να βοηθήσουμε αυτόν τον τομέα να αναπτυχθεί και να ευημερήσει, καθώς αποτελεί τη σημαντικότερη θαλάσσια οικονομική δραστηριότητα και τη ραχοκοκαλιά της οικονομίας πολλών παράκτιων περιοχών».

Ο Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και Επίτροπος Βιομηχανίας, Επιχειρηματικότητας και Τουρισμού Αντόνιο Ταγιάνι, δήλωσε σχετικά: «Θεωρώ ότι ο τουρισμός αποτελεί βασικό μοχλό για την οικονομική ανάπτυξη της Ευρώπης, γύρω από τον οποίο θα μπορούσαν να οικοδομηθούν στοχευμένες, συνεπείς και ολοκληρωμένες πολιτικές. Η θέσπιση μιας στρατηγικής ειδικά για τον παράκτιο και θαλάσσιο τουρισμό υπογραμμίζει το δυναμικό του σημαντικού αυτού τουριστικού τομέα και τον ρόλο που μπορεί αυτός να διαδραματίσει στην καταπολέμηση της ανεργίας, κυρίως των νέων».

Παρά τις αδιαμφισβήτητες δυνατότητές του, ο τομέας παρουσιάζει ορισμένα προβλήματα τα οποία επιδιώκει να αντιμετωπίσει η νέα αυτή στρατηγική, όπως κενά δεδομένων και γνώσεων, ασαφή ζήτηση, υψηλή εποχικότητα, έλλειψη επαρκών δεξιοτήτων και καινοτομίας και δυσκολίες πρόσβασης στη χρηματοδότηση. Οι δράσεις που προβλέπονται στη στρατηγική που παρουσιάστηκε επικεντρώνονται στη στήριξη του τομέα με στόχο να εξαλειφθούν αυτά τα εμπόδια και να δημιουργηθεί ένα κλίμα ευνοϊκό για τις επενδύσεις. Συγχρόνως, η στρατηγική αυτή θα συμβάλει στη βιωσιμότητα των δραστηριοτήτων του τομέα, στη διαφύλαξη της φυσικής και πολιτιστικής κληρονομιάς, στην αποκόμιση σημαντικών οικονομικών και περιβαλλοντικών οφελών και, γενικότερα, στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας του τομέα.

## Ιστορικό

Ο παράκτιος και θαλάσσιος τουρισμός, ο οποίος περιλαμβάνει τον λεγόμενο «τουρισμό της παραλίας», τον ναυτικό τουρισμό και τον τουρισμό κρουαζιέρας και πλοίων αναψυχής, αποτελεί κινητήρια δύναμη για την οικονομία πολλών παράκτιων περιοχών και νησιών στην Ευρώπη.

Απασχολεί γύρω στα 3,2 εκατ. άτομα και δημιουργεί για την οικονομία της ΕΕ ακαθάριστη προστιθέμενη αξία ύψους 183 δισ. ευρώ, που ξεπερνά το ένα τρίτο του ακαθάριστου προϊόντος της θαλάσσιας οικονομίας. Ο τουρισμός είναι ένας αναπτυσσόμενος τομέας: το 2013, ο αριθμός διανυκτερεύσεων σε ξενοδοχεία ή παρεμφερή καταλύματα στην ΕΕ των 28 αυξήθηκε κατά 1,6% σε σχέση με το 2012 φθάνοντας το νούμερο ρεκόρ των 2,6 δισ. διανυκτερεύσεων<sup>1</sup> ([http://europa.eu/rapid/press-release\\_IP-14-171\\_el.htm#footnote-1](http://europa.eu/rapid/press-release_IP-14-171_el.htm#footnote-1)).

Η πλήρης αξιοποίηση του δυναμικού των ακτών και των θαλασσών θα συμβάλει στον πλούτο και την ευημερία των παράκτιων περι-

οχών και της οικονομίας της ΕΕ γενικότερα, και ταυτόχρονα θα διασφαλίσει τη βιώσιμη και μακροπρόθεσμη ανάπτυξη όλων των δραστηριοτήτων που συνδέονται με τον τουρισμό.

Η νέα στρατηγική συζητήθηκε στο Διεθνές Συνέδριο «Παράκτιος και Θαλάσσιος Τουρισμός & Στρατηγικές Γαλάζιας Ανάπτυξης» (Αθήνα, Μουσείο Ακρόπολης), που πραγματοποιήθηκε στις 10 Μαρτίου 2014 υπό την αιγίδα της Ελληνικής Προεδρίας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο οποίο συμμετείχαν διοικητικές αρχές, επιχειρήσεις και άλλοι ενδιαφερόμενοι.

Στο πλαίσιο του Συνεδρίου αυτού διοργανώθηκε την επόμενη μέρα, στις 11 Μαρτίου 2014, από το Enterprise Europe Network (EEN) η διεθνής εκδήλωση διμερών επιχειρηματικών συναντήσεων (B2B) υπό τον τίτλο «Αποστολή για την Ανάπτυξη (Mission for Growth) 2014». Το ΚΕΒΕ ως μέλος του Δικτύου EEN συνέβαλε σημαντικά στις επαφές που πραγματοποίησαν οι Κυπριακές επιχειρήσεις.

Συγκεκριμένα, στην εν λόγω εκδήλωση συμμετείχαν 557 επιχειρήσεις από 31 χώρες (6 κυπριακές) και πραγματοποιήθηκαν 851 διμερείς συναντήσεις σε μια προσπάθεια να συνάψουν εμπορικές, τεχνολογικές ή ερευνητικές συνεργασίες. Οι συμμετέχοντες είχαν τη δυνατότητα να πραγματοποιήσουν επαφές με δυνητικούς συνεργάτες από το εξωτερικό και την Ελλάδα, να προσεγγίσουν νέους πελάτες / προμηθευτές, να εντοπίσουν καινοτόμες τεχνολογίες και προϊόντα, με στόχο την αξιοποίησή τους, και να δημιουργήσουν νέες ερευνητικές συνεργασίες στο πλαίσιο των νέων ευρωπαϊκών προγραμμάτων για την περίοδο 2014-2020.

Οι «δημοφιλέστεροι» τομείς στο πλαίσιο των συναντήσεων ήταν τα Τρόφιμα / Γεωργία και ο Τουρισμός, και ακολούθησαν η Ενέργεια, οι Τεχνολογίες Πληροφορίας και Επικοινωνιών καθώς και η Βιοτεχνολογία.

Το ενδιαφέρον των συμμετεχόντων ήταν αμείωτο, καθώς οι στοχευμένες και προγραμματισμένες συναντήσεις, σύντομης διάρκειας, διήρκεσαν από νωρίς το πρωί έως αργά το απόγευμα, σε μια κατάμεστη αίθουσα σε κεντρικό ξενοδοχείο της Αθήνας.

Οι εκδηλώσεις προκαθορισμένων επιχειρηματικών συναντήσεων (B2B) αποτελούν ένα σημαντικό δίαυλο για την δικτύωση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και παράλληλα μία πρόδρομη διαδικασία για την επίτευξη επιχειρηματικών συνεργασιών.

## Πληροφορίες

Ιστοσελίδα για τον παράκτιο τουρισμό στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνση Θαλάσσιας Πολιτικής: ([http://ec.europa.eu/maritimeaffairs/policy/coastal\\_tourism/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/maritimeaffairs/policy/coastal_tourism/index_en.htm))

Ιστοσελίδα για τον τουρισμό στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Επιχειρήσεις και Βιομηχανία: ([http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/index_en.htm))

## Αρχίζει Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ενημερωτική εκστρατεία για αναζήτηση εργασίας και συμβουλευτική υποστήριξη

**Η** Ευρωπαϊκή Επιτροπή ξεκίνησε στις 3 Μαρτίου 2014 μια πανευρωπαϊκή ενημερωτική εκστρατεία για να βοηθήσει τους ερευνητές στην αναζήτηση εργασίας, αλλά και συμβουλευτικής υποστήριξης για την επαγγελματική τους σταδιοδρομία, μέσω της διαδικτυακής πύλης EURAXESS. Η εκστρατεία έχει τίτλο «EURAXESS – Ερευνητές σε κίνηση» και θα περιοδεύσει σε 29 πόλεις 22 ευρωπαϊκών χωρών, προκειμένου, να προσφέρει στους ερευνητές και όσους ενδιαφέρονται να ακολουθήσουν επιστημονική καριέρα συμβουλές για θέματα εργασίας, σύνταξη βιογραφικού σημειώματος, καθώς και πληροφορίες για τα δικαιώματα απασχόλησης. Η δίμηνη αυτή ενημερωτική εκστρατεία, η οποία θα προβληθεί ιδιαίτερα στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης, αναμένεται να προσεγγίσει 100.000 περίπου φοιτητές και νεαρούς επιστήμονες.

Στην εκδήλωση για τα αποκαλυπτήρια του λεωφορείου της εκστρατείας, η Επίτροπος Έρευνας, Καινοτομίας και Επιστημών της ΕΕ, Μόιρα Γκέγκεν-Κουίν, δήλωσε: «Η EURAXESS αποτελεί πλέον την πρώτη διαδικτυακή πύλη που επισκέπτονται οι ερευνητές που αναζητούν εργασία στην Ευρώπη. Παρέχει στους ερευνητές συγκεκριμένες πληροφορίες και πρακτικές συμβουλές: από προκηρύξεις θέσεων εργασίας μέχρι δυνατότητες χρηματοδότησης. Με περισσότερες από 40.000 ανακοινώσεις θέσεων εργασίας τον χρόνο και πάνω από ένα εκατομμύριο ερωτήματα κινητικότητας τα τελευταία τέσσερα χρόνια, η EURAXESS είναι μια σημαντική πηγή πληροφόρησης σε μια εποχή που η ανεργία μαστίζει την οικονομία μας».

Στην EURAXESS συμμετέχουν 40 χώρες απ' όλη την Ευρώπη. Η πύλη αυτή αποτελεί σημείο ενιαίας πρόσβασης σε πληροφορίες για όλες τις συμμετέχουσες χώρες, ενώ διαθέτει πάνω από 260 κέντρα εξυπηρέτησης με περισσότερους από 530 υπαλλήλους που παρέχουν εξατομικευμένη βοήθεια.

Το 2013 την πύλη επισκέφθηκαν σχεδόν 950.000 διαφορετικοί επισκέπτες, δηλαδή τρεις φορές περισσότεροι σε σχέση με το 2010, ενώ ο αριθμός επισκέψεων ιστοσελίδας έφθασε σχεδόν τα 9,6 εκατομμύρια. Περισσότεροι από 7.700 ερευνητικοί φορείς (εταιρείες, πανεπιστήμια, μικρομεσαίες επιχειρήσεις κ.λ.π.) είναι επί του παρόντος εγγεγραμμένοι στην ενότητα «EURAXESS Jobs». Σκοπός της εκστρατείας είναι να ενθαρρυνθεί ακόμη μεγαλύτερη συμμετοχή.



### Ιστορικό

Η εκστρατεία διοργανώνεται σε στενή συνεργασία με τα εθνικά κέντρα της EURAXESS σε κάθε επισκεπτόμενη χώρα. Θα πραγματοποιηθούν διαδραστικές εκδηλώσεις, όπως εργαστήρια με εμπειρογνώμονες, συζητήσεις και επιστημονικές παρουσιάσεις (science slams) σε κάθε στάση. Έχουν επίσης προγραμματιστεί εκδηλώσεις για θέματα επαγγελματικής σταδιοδρομίας, που θα πραγματοποιηθούν σε συνεργασία με τα τμήματα ανθρωπίνων πόρων πανεπιστημιακών ιδρυμάτων.

### Περισσότερες πληροφορίες:

EURAXESS: [www.euraxess.org](http://www.euraxess.org)  
Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας (EXE):  
([http://ec.europa.eu/research/era/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/research/era/index_en.htm))

### Πρόγραμμα

Τρίτη 4 Μαρτίου Βρυξέλλες, Βέλγιο Vrije Universiteit Brussel  
Τετάρτη 5 Μαρτίου Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο Πανεπιστήμιο Queen Mary του Λονδίνου  
Τρίτη 11 Μαρτίου Κοπεγχάγη, Δανία Πανεπιστήμιο της Κοπεγχάγης  
Τετάρτη 12 Μαρτίου Λουντ, Σουηδία Πανεπιστήμιο του Λουντ  
Παρασκευή 14 Μαρτίου Πόζναν, Πολωνία Πανεπιστήμιο Adam Mickiewicz  
Δευτέρα 17 Μαρτίου Βαρσοβία, Πολωνία Πανεπιστήμιο της Βαρσοβίας  
Τρίτη 18 Μαρτίου Βρόσλαβ, Πολωνία Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο του Βρόσλαβ  
Τετάρτη 19 Μαρτίου Πράγα, Τσεχία Εθνική Βιβλιοθήκη Τεχνολογίας  
Πέμπτη 20 Μαρτίου Βιέννη, Αυστρία Πανεπιστήμιο της Βιέννης  
Παρασκευή 21 Μαρτίου Μπρατισλάβα, Σλοβακία Πανεπιστήμιο Comenius  
Δευτέρα 24 Μαρτίου Βουδαπέστη, Ουγγαρία Πανεπιστήμιο Corvinus της Βουδαπέ-

στης

Τετάρτη 26 Μαρτίου Βουκουρέστι, Ρουμανία Πανεπιστήμιο του Βουκουρεστίου  
Πέμπτη 27 Μαρτίου Πλόβνιτς, Βουλγαρία Πανεπιστήμιο Paisii Hilendarski  
Παρασκευή 28 Μαρτίου Σόφια, Βουλγαρία Πανεπιστήμιο St. Kl. Ohridski

### Δευτέρα 31 Μαρτίου Θεσσαλονίκη, Ελλάδα Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο

Τρίτη 1 Απριλίου Νις, Σερβία Πανεπιστήμιο της Νις

Τετάρτη 2 Απριλίου Μπάνια Λούκα, Πανεπιστήμιο της Μπάνια Λούκα, Βοσνία-Ερζεγοβίνη

Πέμπτη 3 Απριλίου Ζάγκρεμπ, Κροατία Πανεπιστήμιο του Ζάγκρεμπ

Παρασκευή 4 Απριλίου Λιουμπλιάνα, Σλοβενία Πανεπιστήμιο της Λιουμπλιάνα

Δευτέρα 7 Απριλίου Τεργέστη, Ιταλία Επιστημονικό πάρκο AREA

Τρίτη 8 Απριλίου Μιλάνο, Ιταλία Πανεπιστήμιο του Μιλάνου

Τετάρτη 9 Απριλίου Ζυρίχη, Ελβετία ETH Zurich/Πανεπιστήμιο της Ζυρίχης

Πέμπτη 10 Απριλίου Στρασβούργο, Γαλλία Πανεπιστήμιο του Στρασβούργου

Τρίτη 15 Απριλίου Μάαστριχτ, Κάτω Χώρες Πανεπιστήμιο του Μάαστριχτ

### ΔΙΑΚΟΠΕΣ ΠΑΣΧΑ

Τρίτη 22 Απριλίου Πόλη του Λουξεμβούργου, Πανεπιστήμιο του Λουξεμβούργου, Λουξεμβούργο

Τετάρτη 23 Απριλίου Βρέμη, Γερμανία Πανεπιστήμιο της Βρέμης

Πέμπτη 24 Απριλίου Αμβούργο, Γερμανία Deutsches Elektronen Synchrotron

Δευτέρα 28 Απριλίου Κολωνία, Γερμανία Πανεπιστήμιο της Κολωνίας

Τρίτη 29 Απριλίου Λιέγη, Βέλγιο Πανεπιστήμιο της Λιέγης

Τετάρτη 30 Απριλίου Βρυξέλλες, Βέλγιο Εκδήλωση λήξης στο Université libre de Bruxelles

# Συνέδριο “Safer and healthier work at any age” («Μεγαλύτερη ασφάλεια και υγεία στην εργασία σε κάθε ηλικία»)

**Τ**ο Δεκέμβριο πραγματοποιήθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συνέδριο σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας.

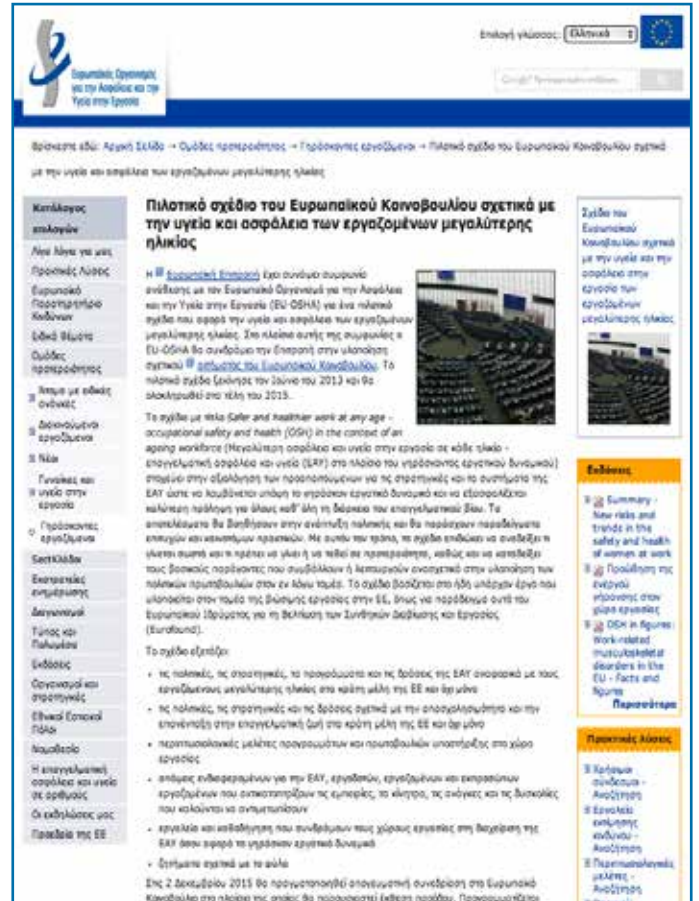
Η εκδήλωση διοργανώθηκε στο πλαίσιο ενός πιλοτικού σχεδίου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο υλοποιήθηκε από τον EU-OSHA κατόπιν αιτήματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, με σκοπό να διευρύνει τις γνώσεις μας σχετικά με τις τρέχουσες πολιτικές και προγράμματα, να ενθαρρύνει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και να διερευνήσει περαιτέρω τους τρόπους βελτίωσης της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας.

Για πρόσβαση στα πρακτικά του συνεδρίου “Safer and healthier work at any age – occupational safety and health (OSH) in the context of an ageing workforce” («Μεγαλύτερη ασφάλεια και υγεία στην εργασία σε κάθε ηλικία – επαγγελματική ασφάλεια και υγεία (EAY) στο πλαίσιο του γηράσκοντος εργατικού δυναμικού»), παρακαλώ επισκεφθείτε την πιο κάτω ιστοσελίδα:

(<https://osha.europa.eu/en/seminars/safer-and-healthier-work-at-any-age>)

Περισσότερες πληροφορίες για το πιλοτικό σχέδιο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την υγεία και ασφάλεια των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας, στην πιο κάτω ιστοσελίδα:

([https://osha.europa.eu/el/priority\\_groups/ageingworkers/ep-osh-project](https://osha.europa.eu/el/priority_groups/ageingworkers/ep-osh-project))



## Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας Πραγματικά περιστατικά και στοιχεία του 2013

**Τ**ο παρόν έγγραφο παρουσιάζει την κατάσταση που επικρατεί στον Ευρωπαϊκό Χώρο της Έρευνας. Περιλαμβάνει την περιγραφή των εθνικών πολιτικών και των δράσεων για τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, και την υλοποίησή τους από την ερευνητική χρηματοδότηση και των ερευνητικών οργανισμών με βάση τη σύνταξη διάφορων πηγών πληροφοριών, μεταξύ των οποίων επίσημες στατιστικές, πληροφορίες των εθνικών προγραμμάτων Μεταρρύθμισης, Συνεισφορές των χωρών, καθώς και μελέτες και αποτελέσματα έρευνας. Παρέχει το υπόβαθρο για την έκθεση προόδου του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας για το 2013.

([http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/en\\_GB/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=KINA26030](http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/en_GB/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=KINA26030))

## Επενδύσεις και χρηματοδότηση επενδύσεων στην Ευρώπη

**Σ**υνδυάζοντας τα ερευνητικά έργα και την δουλειά κορυφαίων ακαδημαϊκών, η παρούσα έκθεση εκτιμά πόσο η κρίση έχει επηρεάσει τις επενδύσεις σε ολόκληρο τον μη χρηματοπιστωτικό τομέα, τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (MME), τις υποδομές και τον τομέα της E&A και της καινοτομίας. Εξηγεί γιατί και ποιές επενδύσεις μειώθηκαν, εξετάζοντας τις επιπτώσεις των διαρθρωτικών ανισορροπιών, την αβεβαιότητα της πολιτικής, τις νέες κεφαλαιακές απαιτήσεις των τραπεζών και τον κατακερματισμό των ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών αγορών. Όσον αφορά τις πολιτικές επιλογές, προειδοποιεί έναντι των κακώς στοχοθετημένων απαντήσεων και προβλέπει, αντ’ αυτού τη ενίσχυση κεντρικών πολιτικών παρεμβάσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

([http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/en\\_GB/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=QH0213425](http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/en_GB/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=QH0213425))

## Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψηφίζει για τα δικαιώματα των επιβατών αεροπορικών μεταφορών

**Τ**ο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε στις 5 Φεβρουαρίου 2014, προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την ενίσχυση των δικαιωμάτων των επιβατών. Τα προτεινόμενα μέτρα διασφαλίζουν ότι οι επιβάτες αεροπορικών μεταφορών θα έχουν νέα και καλύτερα δικαιώματα ενημέρωσης, φροντίδας και μεταφοράς με άλλες πτήσεις όταν καθυλώνονται σε κάποιο αερολιμένα. Ταυτόχρονα βελτιώνουν τις διαδικασίες διεκπεραίωσης καταγγελιών και τα μέτρα επιβολής, ώστε να αναγνωρίζονται στην πράξη τα δικαιώματα των επιβατών.

Ο αντιπρόεδρος της Επιτροπής και Επίτροπος Μεταφορών Σίμ Κάλας δήλωσε: «Απεχθάνομαι να βρίσκομαι καθυλωμένος σε έναν αερολιμένα, και είμαι βέβαιος ότι οι περισσότεροι αισθάνονται το ίδιο. Τέτοιες καταστάσεις είναι εξαιρετικά δυσάρεστες όταν ταξιδεύουμε για δουλειά, μπορούν δε να μετατραπούν γρήγορα σε εφιάλη όταν είμαστε σε περίοδο διακοπών και έχουμε μαζί μας παιδιά. Γι' αυτό έχει μεγάλη σημασία, τα δικαιώματα των επιβατών να μη μένουν μόνο στα χαρτιά. Όλοι μας πρέπει να είμαστε σε θέση να στηριζόμαστε σε αυτά όταν τα έχουμε περισσότερο ανάγκη, δηλαδή όταν υπάρχουν προβλήματα. Γνωρίζουμε ότι η πραγματική προτεραιότητα που έχουν οι επιβάτες που καθυλώνονται σε κάποιο αερολιμένα είναι απλώς να πάνε σπίτι τους. Γι' αυτό εστιάζουμε στην ενημέρωση, τη φροντίδα και την αποτελεσματική μεταφορά με άλλες πτήσεις. Στόχος είναι οι επιβάτες να μεταφέρονται εκεί που επιθυμούν το ταχύτερο δυνατό και ταυτόχρονα να παρέχεται στις αεροπορικές εταιρείες ο απαιτούμενος χρόνος για να επιλύουν τα προβλήματα».

Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τα δικαιώματα των επιβατών αεροπορικών μεταφορών (που υποβλήθηκε στις 13 Μαρτίου 2013) αποσαφηνίζει γκριζες περιοχές στη νομοθεσία και εισάγει, όπου απαιτείται, νέα δικαιώματα.

Το Κοινοβούλιο, στήριξε με σθένος τις βασικές προτάσεις της Επιτροπής για την ενίσχυση των δικαιωμάτων των επιβατών αεροπορικών μεταφορών, τα οποία περιλαμβάνουν τα εξής:



• **Επιβολή:** Το Κοινοβούλιο υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να ενισχυθεί η εποπτεία των αερομεταφορών από τις εθνικές και ευρωπαϊκές αρχές (με αυστηρότερες υποχρεώσεις για τις εθνικές αρχές να παρακολουθούν στενά τις επιδόσεις των αεροπορικών εταιρειών και με νέες δυνατότητες διενέργειας κοινών ερευνών από αρχές που αντιμετωπίζουν τα ίδια προβλήματα), καθώς και την επιβολή πιο αποτελεσματικών κυρώσεων.

• **Δικαίωμα φροντίδας:** Το Κοινοβούλιο στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να θεσπιστεί δικαίωμα φροντίδας των επιβατών για καθυστέρηση 2 ωρών, για όλες τις πτήσεις ανεξάρτητα από τη διανυόμενη απόσταση. Σήμερα, ο χρόνος ποικίλλει ανάλογα με την απόσταση της πτήσης.

• **Διεκπεραίωση καταγγελιών:** Το Κοινοβούλιο στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να αναγνωρίζεται το δικαίωμα των επιβατών να λαμβάνουν απάντηση σε καταγγελία τους, εντός 2 μηνών, και βεβαίωση παραλαβής της καταγγελίας του, εντός μιας εβδομάδας (σήμερα δεν υπάρχει προθεσμία). Το Κοινοβούλιο προτείνει, επιπλέον να θεσπιστεί από την Επιτροπή ένα κοινό έντυπο καταγγελίας.

• **Δικαίωμα ενημέρωσης:** Το Κοινοβούλιο στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να διασφαλίζεται το δικαίωμα των επιβατών σε ενημέρωση σχετικά με την κατάσταση τους, 30 λεπτά μετά την προγραμματισμένη ώρα αναχώρησης. Σήμερα, δεν υπάρχει χρονικό όριο. Επιπλέον, το Κοινοβούλιο προτείνει να υπάρχουν στα αεροδρόμια σημεία επαφής που θα ενημερώνουν τους επιβά-

τες σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν στα ταξίδια τους καθώς και με τα νόμιμα δικαιώματά τους.

• **Μεταφορά με άλλες πτήσεις:** το Κοινοβούλιο στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να βελτιωθούν τα δικαιώματα των καταναλωτών με τη διασφάλιση του δικαιώματος των επιβατών να μεταφέρονται από άλλον αερομεταφορέα ή με άλλο μέσο μεταφοράς σε περίπτωση ματαίωσης της πτήσης, όταν ο μεταφορέας δεν μπορεί να τους μεταφέρει με δικά του μέσα. Η Επιτροπή προτείνει να εφαρμόζεται αυτό το δικαίωμα μετά από 12 ώρες, ενώ το Κοινοβούλιο προτείνει το πολύ χαμηλότερο όριο των 8 ωρών.

• **Ορθογραφικό λάθος:** Το Κοινοβούλιο στηρίζει τις προτάσεις της Επιτροπής για το δικαίωμα των επιβατών να διορθώνουν «δωρεάν» ένα ορθογραφικό λάθος σε όνομα.

• **Πτήσεις με ανταπόκριση:** Το Κοινοβούλιο στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να διευκρινιστεί ότι τα δικαιώματα στην παροχή συνδρομής και αποζημίωσης ισχύουν σε περίπτωση που ο επιβάτης χάσει πτήση ανταπόκρισης επειδή καθυστέρησε η προηγούμενη πτήση – ωστόσο, το Κοινοβούλιο διευκρινίζει ότι η αποζημίωση θα ισχύει μόνο όταν υπάρχει καθυστέρηση τουλάχιστον 90 λεπτών για την πρώτη πτήση.

• **Αποσκευές:** Το Κοινοβούλιο στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να δώσει στις εθνικές αρχές αρμοδιότητες επιβολής της νομοθεσίας για την απώλεια αποσκευών (με βάση τη σύμβαση του Μόντρεαλ). Οι διατάξεις για τις καταγγελίες επίσης βελτι-

**Συνέχεια από τη σελ. 6**

ώνονται – οι αεροπορικές εταιρείες υποχρεούνται να αποδέχονται το έντυπο υποβολής καταγγελίας το οποίο διατίθεται προς συμπλήρωση στους αερολιμένες.

Υπάρχουν τρεις σημαντικοί τομείς όπου οι προτάσεις του Κοινοβουλίου διαφέρουν από τις προτάσεις της Επιτροπής:

• **Αποζημίωση για καθυστερήσεις (σχετικά με πτήσεις σύντομης και μεσαίας διάρκειας):** Το Κοινοβούλιο προτείνει να οριστεί στις 3 ώρες το κατώτατο όριο για τις αποζημιώσεις λόγω καθυστερήσεων. Η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτό δεν συμφέρει τους επιβάτες. Η προτεραιότητα για τους επιβάτες που έχουν καθυστερήσει σε ένα αερολιμένα είναι να επιστρέψουν στο σπίτι τους. Για τον λόγο αυτό, η πρόταση της Επιτροπής ορίζει στις 5 ώρες το κατώτατο όριο για αποζημίωση λόγω καθυστέρησης – ώστε να πιεστούν οι αερομεταφορές να αποφεύγουν την καταβολή αποζημιώσεων και να προσπαθούν να πραγματοποιούν τις πτήσεις και να επιλύουν τα τεχνικά προβλήματα. Η ματαίωση είναι πάντα η χειρότερη λύση για τους επιβάτες, δεδομένου ότι στη συνέχεια η μόνη τους επιλογή είναι η μεταφορά με άλλο δρομολόγιο που εξαρτάται από διαθεσιμότητα άλλων πτήσεων, με κίνδυνο να φθάσουν στο σπίτι τους την επόμενη ημέρα. Εάν η αποζημίωση για ματαίωση καθορίζεται στο ίδιο επίπεδο με την αποζημίωση για καθυστέρηση, δηλαδή στις 3 ώρες, η ματαίωση κινδυνεύουν να πολλαπλασιαστούν.

• Έκτακτες περιστάσεις: Το Κοινοβούλιο στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής για σαφή καθορισμό των έκτακτων περιστασιών – π.χ. απεργίες, καταιγίδες, τεχνικά προβλήματα – τις οποίες δεν μπορεί να ελέγξει η αεροπορική εταιρεία και ως εκ τούτου δεν υποχρεούται να καταβάλει αποζημίωση. Όσον αφορά τις τεχνικές βλάβες, ωστόσο, ενώ η πρόταση της Επιτροπής δίνει τη δυνατότητα για εξαίρεση περιορισμένου αριθμού τεχνικών βλαβών – π.χ. τεχνι-

κές βλάβες που διαπιστώθηκαν εν πτήσει – εφόσον είχε γίνει σωστή συντήρηση, το Κοινοβούλιο προτείνει να μην εξαιρούνται ποτέ οι τεχνικές βλάβες. Επιπλέον, το Κοινοβούλιο προτείνει εξαντλητικό κατάλογο για εξαιρετικές περιστάσεις, ενώ η Επιτροπή υποστηρίζει ότι η πείρα δείχνει πως ορισμένα γεγονότα, όπως η έκρηξη ενός ηφαιστείου, μπορούν να συμβούν όταν κανείς δεν τα περιμένει. Γι' αυτό ο προτεινόμενος κατάλογος θα πρέπει να είναι «ανοικτός», ώστε να μπορεί να συμπεριλάβει απρόβλεπτες περιστάσεις στο μέλλον.

• Επιπλέον, ο ισχύων κανονισμός για τους επιβάτες αεροπορικών μεταφορών δεν καθορίζει όρια για την ευθύνη – ακόμη και σε έκτακτες περιστάσεις, όπως η έκρηξη ενός ηφαιστείου, ή σοβαρές κρίσεις, όπως οι κρατικές αρχές θα μπορούσαν να κινητοποιηθούν για να βοηθήσουν τους πολίτες που αντιμετωπίζουν πρόβλημα. Η Επιτροπή προτείνει να καθιερωθεί όριο 3 διανυκτερεύσεων, ώστε οι επιβάτες να αισθάνονται ότι τους παρέχεται η φροντίδα που χρειάζονται σε περιστάσεις όπως χιονοπτώσεις, καταιγίδες, απεργίες (η πείρα της τελευταίας δεκαετίας δείχνει ότι οι 3 διανυκτερεύσεις καλύπτουν τις ανάγκες των επιβατών). Αυτό θα επέτρεπε επίσης στις αεροπορικές εταιρείες να προβλέπουν σε κάποιο βαθμό τέτοιες καταστάσεις όταν καταρτίζουν τον προϋπολογισμό που είναι αναγκαίος για την τήρηση των δικαιωμάτων των επιβατών. Το Κοινοβούλιο προτείνει να αυξηθεί το όριο αυτό σε 5 διανυκτερεύσεις.

• Τέλος, το Κοινοβούλιο προτείνει να επιβληθεί στις αεροπορικές εταιρείες η υποχρέωση να ασφαρίζονται για την περίπτωση πτώχευσης (αφερεγγυότητα). Στόχος είναι να διασφαλιστεί ότι θα επιστρέφεται στους επιβάτες το κόστος των εισιτηρίων τους και ότι οι επιβάτες που παραμένουν καθυστερημένοι στους αερολιμένες θα επαναπατρίζονται. Η Επιτροπή ανησυχεί ότι ένα τέτοιο γενικό μέτρο θα διπλασιάσει το κόστος του ισχύοντος Κανονισμού για τις

αεροπορικές εταιρείες, οι οποίες και θα το μετακυλήσουν στη συνέχεια στους επιβάτες μέσω των αεροπορικών ναύλων. Αυτό το κόστος κινδυνεύει να είναι για τους επιβάτες δυσανάλογο προς το μέγεθος του προβλήματος: τα τελευταία δέκα χρόνια, μόνο το 0,07% του συνόλου των ταξιδιών με επιστροφή επηρεάστηκαν από αφερεγγυότητα των εταιρειών, και σ' αυτό το 0,07% μόνο το 12% των επιβατών έμειναν καθυστερημένοι σε αεροδρόμια. Επιπλέον, η Επιτροπή εξέδωσε στις 18 Μαρτίου 2013, ανακοίνωση για την προστασία των επιβατών σε περιπτώσεις αφερεγγυότητας αεροπορικών εταιρειών. Η ανακοίνωση σκοπό έχει να αντιμετωπίσει το πρόβλημα μέσω συστάσεων για προληπτικά μέτρα, καθώς και ενεργειών στις οποίες απαιτείται να προβαίνουν οι αρχές των κρατών μελών και ο κλάδος σε περίπτωση πτώχευσης.

**Επόμενα βήματα:**

Τα κράτη μέλη θα συνεδριάσουν στο πλαίσιο του Συμβουλίου Μεταφορών τον Ιούνιο για να καταλήξουν σε κοινή θέση (γενική προσέγγιση) σχετικά με την αναθεώρηση του Κανονισμού για τα δικαιώματα των επιβατών αεροπορικών μεταφορών. Λόγω χρονικών περιορισμών, οι διεξοδικές διαπραγματεύσεις μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τις λεπτομέρειες των προτάσεων αναμένεται να ξεκινήσουν μετά τις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

**Περισσότερες πληροφορίες:**

Πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τα δικαιώματα επιβατών αεροπορικών μεταφορών

([http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/kallas/headlines/news/2013/03/passenger-rights-air-revision\\_en.htm](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/kallas/headlines/news/2013/03/passenger-rights-air-revision_en.htm))

([http://europa.eu/rapid/press-release\\_IP-13-219\\_en.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_IP-13-219_en.htm))

([http://europa.eu/rapid/press-release\\_MEMO-13-203\\_en.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-13-203_en.htm))

## Ζητήστε το δωρεάν Ενημερωτικό Δελτίο του OSHA

Εάν επιθυμείτε να λαμβάνετε το δωρεάν ηλεκτρονικό μηνιαίο Ενημερωτικό Δελτίο το οποίο εκδίδει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία, παρακαλούμε όπως επισκεφθείτε την πιο κάτω ιστοσελίδα (<http://osha.europa.eu/el/news/oshmail>)



Ευρωπαϊκός Οργανισμός  
για την Ασφάλεια και την  
Υγεία στην Εργασία

# Προσβάσιμος τουρισμός 2013

**Τ**ο θέμα του διαγωνισμού **EEDN** για το 2013 ήταν ο «**Προσβάσιμος Τουρισμός**».

Οι προορισμοί που βραβεύτηκαν το 2013 στήριζαν τις υπηρεσίες τους στην ευκολία πρόσβασης για τους τουρίστες, ανεξάρτητα από ειδικές ανάγκες, αναπηρία ή ηλικία.

Για την απονομή των βραβείων ελήφθησαν ιδιαίτερα υπόψη πέντε βασικά κριτήρια προσβασιμότητας:

- Ο προορισμός να είναι χωρίς εμπόδια (υποδομή και εγκαταστάσεις),
- Ο προορισμός να είναι προσβάσιμος από μέσα μεταφοράς κατάλληλα για όλους,
- Οι προσφερόμενες υπηρεσίες να είναι υψηλής ποιότητας και να παρέχονται από καταρτισμένο προσωπικό,
- Να υπάρχει δυνατότητα συμμετοχής/πρόσβασης όλων στις διάφορες δραστηριότητες, εκθέσεις, αξιοθέατα,
- Η διαφήμιση, τα συστήματα κράτησης, οι ιστοσελίδες και οι διαδικτυακές υπηρεσίες και να παρέχουν πληροφορίες προσβάσιμες από όλους.

Επιπλέον, οι προορισμοί έπρεπε να πληρούν τα γενικά κριτήρια των προορισμών EDEN δηλαδή,

- Να μην είναι «παραδοσιακοί τουριστικοί προορισμοί» και να έχουν μικρό αριθμό επισκεπτών (σε σχέση με τον εθνικό μέσο όρο),
- Να διαχειρίζονται τον τουρισμό τους με τρόπο που να διασφαλίζει τη βιωσιμότητα από κοινωνική, πολιτισμική, και περιβαλλοντική άποψη,
- Να διοικούνται με σύμπραξη μεταξύ των δημόσιων αρχών και όλων των εμπλεκόμενων στον τουρισμό εντός της περιοχής και γύρω από αυτήν,
- Να διαθέτουν ήδη ή να έχουν ξεκινήσει να δημιουργούν φορέα διαχείρισης μάρκετινγκ και συγκεκριμένη στρατηγική για την ανάπτυξη των βιώσιμου τουρισμού.

Η πρόσκληση υποβολής προτάσεων δημοσιεύθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον Μάρτιο του 2012. Οι συμμετέχουσες χώρες επέλεξαν μεταξύ των υποψηφίων προορισμών του βραβευθέντες, ενώ οι υ-

The image shows a screenshot of the EDEN website. At the top, there is a banner with the text 'ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ' and the EDEN logo. Below the banner, there is a section titled '2013 - Προσβάσιμος τουρισμός'. The text in this section describes the theme of the award and lists the criteria for selection. The criteria include: being accessible for all, having a small number of visitors, being managed in a sustainable way, and having a marketing and communication strategy. The text also mentions that the award is given to destinations that are accessible for all, have a small number of visitors, are managed in a sustainable way, and have a marketing and communication strategy.

κπές έλαβαν επίσημα τα βραβεία τους στις Βρυξέλλες στις **11 Νοεμβρίου 2013**.

Βραβευμένος προορισμός στην Κύπρο επιλέγηκε ο **Δήμος Πόλης Χρυσοχούς**.

## Τι είναι το EDEN;

**EDEN** είναι το αρκτικόλεξο των λέξεων **Ευρωπαϊκοί Προορισμοί Αριστείας** στα αγγλικά, ενός έργου που προάγει τα μοντέλα ανάπτυξης βιώσιμου τουρισμού σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το έργο βασίζεται σε εθνικούς διαγωνισμούς που πραγματοποιούνται κάθε χρόνο και οδηγούν στην επιλογή ενός τουριστικού «προορισμού αριστείας» από κάθε συμμετέχουσα χώρα. Με την επιλογή των προορισμών το EDEN καταφέρνει να προσελκύσει την προσοχή στις αξίες, στην ποικιλομορφία και στα κοινά χαρακτηριστικά των ευρωπαϊκών τουριστικών προορισμών. Βελτιώνει την προβολή των αναδυόμενων ευρωπαϊκών προορισμών, δημιουργεί μια πλατφόρμα για τη διάδοση ορθών πρακτικών σε ολόκληρη την Ευρώπη και προάγει τη δικτύωση μεταξύ των βραβευμένων προορισμών.

Αυτή η ευρωπαϊκή αναζήτηση της αριστείας στον τουρισμό αναπτύσσεται γύρω από ένα ετήσιο θέμα, το οποίο επιλέγεται από την Επιτροπή σε συνεργασία με τους φορείς τουρισμού και κάθε συμμετέχουσα χώρα. Ως τώρα τα κύρια θέματα του EDEN ήταν ο

αγροτουρισμός, η άυλη κληρονομιά και οι προστατευόμενες περιοχές.

Το βασικότερο χαρακτηριστικό των επιλεγμένων προορισμών είναι η δέσμευση τους στην κοινωνική, πολιτισμική, και περιβαλλοντική βιωσιμότητα. Βραβεύονται αναδυόμενοι, σχετικά άγνωστοι ευρωπαϊκοί προορισμοί που βρίσκονται στα 28 κράτη μέλη και στις υποψήφιες χώρες. Το πρόγραμμα EDEN βοηθά στην εξάπλωση των βιώσιμων πρακτικών που εφαρμόζονται στους επιλεγμένους προορισμούς σε ολόκληρη την Ένωση και στη μετατροπή αυτών των τοποθεσιών σε πόλους έλξης επισκεπτών ολόκληρο τον χρόνο. Συνεπώς η διαδικασία έχει ως στόχο να βοηθήσει στην αποσυμφόρηση προορισμών που προσελκύουν υπερβολικό αριθμό τουριστών.

Η ανάπτυξη αυτού του έργου υποστηρίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, που εγκαινίασε το έργο το 2006 και εξακολουθεί να παίζει έναν ζωτικής σημασίας συντονιστικό ρόλο. Στις αρμοδιότητες της περιλαμβάνονται η ενθάρρυνση του διαλόγου μεταξύ των ενδιαφερόμενων φορέων, η συγχρηματοδότηση των διαδικασιών επιλογής, η διοργάνωση της τελετής απονομής βραβείων (τα δύο πρώτα χρόνια στη διάρκεια του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Τουρισμού) και ο συντονισμός μιας ολοκληρωμένης εκστρατείας επικοινωνίας.



# Προσοχή στους κινδύνους από τα εικονικά νομίσματα (Bitcoin)

## Η Κεντρική Τράπεζα προειδοποιεί τους πολίτες

**Τ**ο Ευρωπαϊκό Κέντρο Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου, σας κοινοποιεί το Δελτίο Τύπου της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου (ΚΤΚ) ημερομηνίας **07 Φεβρουαρίου 2014**, όσον αφορά τα εικονικά νομίσματα (**Bitcoins**).

Η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου (ΚΤΚ) επιθυμεί να φέρει σε γνώση του κοινού τους κινδύνους που ελλοχεύουν από την αγορά, κατοχή ή εμπορία εικονικών νομισμάτων (όπως είναι το Bitcoin), τα οποία, δεν αποτελούν νομίμως κυκλοφορούν χρήμα.

Η ΚΤΚ, δεν εγκρίνει οποιαδήποτε δραστηριότητα, η οποία εμπίπτει στις αρμοδιότητες της, εκτός και αν διασφαλίζεται η νομιμότητα της δραστηριότητας αυτής. Δραστηριότητες, χωρίς την απαιτούμενη αδειοδότηση, αποτελούν παραβίαση της νομοθεσίας.

Συγκεκριμένα, το κοινό πρέπει να έχει επίγνωση του γεγονότος ότι δεν υπάρχουν κανονιστικά μέτρα προστασίας για την κάλυψη των ζημιών από τη χρήση εικονικών νομισμάτων σε περίπτωση που μια πλατφόρμα, η οποία ανταλλάσσει ή κατέχει τα εικονικά αυτά νομίσματα καταρρεύσει και, ως εκ τούτου, υπάρχει ο κίνδυνος απώλειας των χρημάτων του.

Η ΚΤΚ σημειώνει ορισμένους από τους κινδύνους που συνδέονται με τα εικονικά νομίσματα, ως ακολούθως:

- Δεν υπάρχει σύστημα εγγύησης ή νομικής δέσμευσης για επιστροφή του συνόλου των χρημάτων στους κατόχους που έχουν επενδύσει σε εικονικά νομίσματα, ούτε και να τους επιστραφούν οποιαδήποτε χρονική στιγμή,
- Υπάρχει έντονη μεταβολή της αξίας των



εικονικών νομισμάτων, μπορεί να σημειώσει γρήγορη άνοδο ή πώση, ενώ μπορεί ακόμη και να εκμηδενιστεί,

- Η αποδοχή εικονικών νομισμάτων από εμπόρους βασίζεται στη διακριτική τους ευχέρεια, η οποία μπορεί να ανακληθεί οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση, δηλαδή, ο κάθε έμπορος μπορεί να αρνηθεί την πληρωμή,

- Οι συναλλαγές σε εικονικά νομίσματα

αποτελούν εύκολο αντικείμενο κατάχρησης για παράνομες δραστηριότητες.

Το κοινό προτρέπεται να εξετάζει όλες τις παραμέτρους από τη χρήση εικονικών νομισμάτων, να γνωρίζει και να κατανοεί τους συναφείς κινδύνους.

### Σχετικές πληροφορίες

([http://www.centralbank.gov.cy/nqcontent.cfm?a\\_id=13239](http://www.centralbank.gov.cy/nqcontent.cfm?a_id=13239))

## Ο περί των Δικαιωμάτων των Καταναλωτών

**Σ**ας πληροφορούμε ότι, η Βουλή των Αντιπροσώπων έχει προχωρήσει στην ψήφιση του **Περί των Δικαιωμάτων των Καταναλωτών Νόμου Ν. 133(Ι)/2013**.

Ο Νόμος έχει δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με ημερομηνία 08 Νοεμβρίου 2013 (Αριθμός 4412, Παράρτημα Πρώτο – Μέρος (Ι): Νόμοι - Γενική Νομοθεσία, σελ. 1155-1203).

**Ο νέος νόμος για τα Δικαιώματα των Καταναλωτών τίθεται σε ισχύ από την**

**13η Ιουνίου 2014 και θα εφαρμόζεται σε συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ εμπόρου και καταναλωτή.**

Θα ακολουθήσουν ενημερωτικές ημερίδες από την Υπηρεσία Ανταγωνισμού και Προστασίας Καταναλωτών σε συνεργασία με το ΚΕΒΕ, για τις οποίες θα ενημερωθείτε σύντομα. Όσοι επιθυμείτε να λάβετε ηλεκτρονικό αντίγραφο του σχετικού Νόμου, παρακαλώ όπως επικοινωνήσετε με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Επιχειρηματικής Στήριξης Κύπρου, τηλέφωνα 22889749 και 22889752.



# Ευρωπαϊκά Βραβεία Προώθησης της Επιχειρηματικότητας

## Πρόσκληση υποβολής προτάσεων

**Ό**πως σας έχουμε πληροφορήσει στο προηγούμενο μας τεύχος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει προκηρύξει τον διαγωνισμό για τα **Ευρωπαϊκά Βραβεία Προώθησης της Επιχειρηματικότητας (European Enterprise Promotion Awards) για το 2014.**

Στο τεύχος αυτού του μήνα σας δίνουμε αναλυτικές πληροφορίες όσον αφορά τον διαγωνισμό και επίσης να σας αναφέρουμε ότι για το στάδιο επιλογής σε εθνικό επίπεδο η τελευταία ημερομηνία υποβολής των προτάσεων είναι η **15η Απριλίου 2014.**

Τα **Ευρωπαϊκά Βραβεία Προώθησης της Επιχειρηματικότητας** εντοπίζουν και επιβραβεύουν τους πιο επιτυχημένους φορείς προώθησης των επιχειρήσεων και της επιχειρηματικότητας στην Ευρώπη, προβάλλουν τις βέλτιστες πολιτικές και πρακτικές επιχειρηματικότητας, ενημερώνουν το κοινό σχετικά με την προστιθέμενη αξία της επιχειρηματικότητας και λειτουργούν ως πηγή ενθάρρυνσης και έμπνευσης για επίδοξους επιχειρηματίες.

Περιλαμβάνουν έξι κατηγορίες:

### • Προώθηση της επιχειρηματικότητας

Επιβραβεύονται πρωτοβουλίες σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, οι οποίες προωθούν την επιχειρηματική αντίληψη, ιδιαίτερα σε νέους ανθρώπους και γυναίκες

### • Επένδυση στις επιχειρηματικές δεξιότητες

Επιβραβεύονται πρωτοβουλίες σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο που στοχεύουν στη βελτίωση των επιχειρηματικών και διαχειριστικών δεξιοτήτων

### • Βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος

Επιβραβεύονται καινοτόμες πολιτικές σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο που προάγουν το ξεκίνημα και την ανάπτυξη επιχειρήσεων, απλοποιούν τη νομοθεσία και τις διοικητικές διαδικασίες για επιχειρήσεις και εφαρμόζουν την αρχή «Προτε-



ραιότητα στις Μικρές Επιχειρήσεις» (Think Small First) προς όφελος των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων

### • Υποστήριξη στη διεθνοποίηση της επιχείρησης

Επιβραβεύονται οι πολιτικές και οι πρωτοβουλίες που ενθαρρύνουν τις επιχειρήσεις σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο και ειδικά τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ώστε να επωφεληθούν περισσότερο από τις ευκαιρίες που προσφέρουν οι αγορές τόσο εντός όσο και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης.

### • Υποστήριξη της ανάπτυξης των πράσινων αγορών και της αποδοτικής χρήσης των πόρων

Επιβραβεύονται οι πολιτικές και οι πρωτοβουλίες σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο που υποστηρίζουν την πρόσβαση των ΜΜΕ στις πράσινες αγορές και βοηθούν στη βελτίωση της αποδοτικής χρήσης των πόρων τους μέσω, παραδείγματος χάριν, της ανάπτυξης των πράσινων δεξιοτήτων και της εξεύρεσης εταίρων, καθώς και της χρηματοδότησης.

**• Υπεύθυνη και συνολική επιχειρηματικότητα:** Επιβραβεύονται εθνικές και περιφερειακές ή τοπικές πρωτοβουλίες από τις αρχές ή τις συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα που προάγουν την εταιρική κοινωνική ευθύνη σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Στα πλαίσια της κατηγορίας αυτής, επιβραβεύονται επίσης προσπάθειες για την προώθηση της επιχειρηματικότητας σε μη προνομιούχες ομάδες, όπως για παράδειγμα σε ανέργους και, κυρίως, σε μακροχρόνια ανέργους, σε νόμιμους μετα-

νάστες, σε άτομα με αναπηρία ή σε άτομα που προέρχονται από εθνοτικές μειονότητες.

Το **Μεγάλο Βραβείο της Κριτικής Επιτροπής** μπορεί να προέρχεται από οποιαδήποτε κατηγορία και θα απονεμηθεί στη συμμετοχή που θα θεωρηθεί η πιο δημιουργική και ευρηματική πρωτοβουλία προώθησης της επιχειρηματικότητας στην Ευρώπη.

Επομένως, είτε είστε εθνική, περιφερειακή ή τοπική αρχή είτε σύμπραξη δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, από οποιαδήποτε χώρα της Ε.Ε. ή τις συνδεδεμένες στο πρόγραμμα για την Ανταγωνιστικότητα και την Καινοτομία (CIP) χώρες της Ισλανδίας, της Νορβηγίας, της Σερβίας ή της Τουρκίας και εάν έχετε δημιουργήσει μια επιτυχημένη πρωτοβουλία που έδωσε ώθηση στην οικονομία είτε σε εθνικό, είτε σε περιφερειακό είτε σε τοπικό επίπεδο, σας καλούμε να δηλώσετε συμμετοχή

Υπάρχουν δύο στάδια επιλογής, ενώ μόνον οι συμμετέχοντες που θα ολοκληρώσουν την αρχική διαδικασία επιλογής σε εθνικό επίπεδο θα έχουν τη δυνατότητα να συμμετάσχουν στα Ευρωπαϊκά Βραβεία. Η κριτική επιτροπή που αποτελείται από εξέχουσες προσωπικότητες θα επιλέξει τους τελικούς νικητές, οι οποίοι θα ανακοινωθούν κατά την τελετή απονομής των βραβείων τον Νοέμβριο του 2014.

Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τα βραβεία, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: ([http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/best-practices/european-enterprise-awards/index\\_el.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/best-practices/european-enterprise-awards/index_el.htm))

**Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους εθνικούς διαγωνισμούς, απευθυνθείτε στο εθνικό σημείο επαφής:**

George Hadjiafentis  
Senior Commercial and Industrial Officer  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
1421 Nicosia, Cyprus  
Tel: +357 22 867334  
Fax: +357 22 376493  
E-mail: [ghadjiafentis@mcit.gov.cy](mailto:ghadjiafentis@mcit.gov.cy)  
Website: [www.mcit.gov.cy](http://www.mcit.gov.cy)



## Επιχειρηματικές συνεργασίες

## Business Co operations

### •Profile ID: BRDE20131218001

German SME, specialized in Europe-wide services for job-related travel groups like the organization and coordination of accommodations, transfers, shuttle services, catering, organization of events and care taking of teams of 10 or more persons, is looking for a services agreement for the local service provision.

### •Profile ID: 20130514015 BR

Montenegrin company is looking for reliable supplier of frozen potato available in many styles, cuts and flavor profiles. The company offers distribution to manufacturing companies interested in introducing their products (frozen potato) in Montenegro. The company are looking for certified production partners worldwide who wish to increase global sales and distribution.

### •Profile ID: BRGR20131216002

Greek company with ethical label specialized in manufacturing high-quality handmade women's clothing (fitted dresses, skirts, tops & blazer jackets) using fair-trade, eco-friendly fabrics (mostly 100% certified organic cotton) requests transport / logistics services.

### •Profile ID: BRRS20130919002

Serbian company with good position in the market, which produces and sells specific animal feed additives, premixes, super concentrates and animal feed final products, is looking for distributors and joint venture opportunities for further expansion of its business abroad. The company has implemented quality standards HACCP and ISO 22000.

### •Profile ID: BRLT20131106001

A Lithuanian company specialized in poultry raising and production, is looking for new products, equipment and veterinary tools used in poultry to be distributed in Lithuania. They request trade intermediary services (agents, representatives, distributors) and are looking for suppliers and partners working with poultry products.

Please contact:

Mrs. Maria Constantinou,

European Business Support Centre – Cyprus

Enterprise Europe Network

Tel: +357 22 889749, Fax: +357 22 661044

Email: maria@ccci.org.cy

*Η Επιτροπή ή οποιοδήποτε πρόσωπο που ενεργεί εξ ονόματος της Επιτροπής δεν φέρουν ουδεμία ευθύνη για την πιθανή χρήση των πληροφοριών που περιλαμβάνονται σε αυτήν. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν αντικατοπτρίζει αναγκαστικά τη γνώμη ή τη θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.*